

BALVART DE SITGES

SETMANARI CATALA

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ : Carrer de Sant Pere, núm.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ :

SITGES, trimestre, 1'50 pessetas
ESPANYA, id. 2 id.
ESTRANGER, any, 12 franchs

Anuncis, Esquelas, Remitts y Reclams
à preus convencionals

Els de la primera pàgina's pagarán doble

NO'S TORNAN ELS ORIGINALS

ANY III

SITGES, 15 DE NOVEMBRE DE 1903

NÚM. 120

TRIOMF DE LA MORALITAT LAS ELECCIONS DEL DIUMENGE

VICTORIA

Las passadas eleccions municipals han sigut las més renyidas y las que més espectació han produhit en aquesta vila, desde que funciona el sufragi universal.

No's pot descriurer l'entussiasme y el moviment extraordinari que's notava a Sitges la setmana avans de la lluyta, sentintse arréu un aleiteig de patriotisme, de convicció, un esclat d'un poble que's redressa y vol enderrocar tots els caciquismes que l'ofegavan y que l'havían portat a la ruina.

La jornada del diumenge va ser gloriosa, fixant una pàgina heroica en la historia de la nostra hermosa vila.

BALVART DE SITGES, y els nostres companys autonomistas, que han sigut l'ànima de aquest moviment redemptor, estém plenament satisfets dels nostres treballs que han sigut coronats per un éxit inmens, sancionats per tot el poble.

En aquest any hi ha hagut tres eleccions a Sitges, y han sigut totas ellas un éxit constant pel Catalanisme, per la autonomia y per la moralitat.

En las primeras, las provincials, nosaltres sense cap mena de organizació, y en sols dos días escassos a prepararnos, igualarem en vots als caciquistas, que allavors eran encara potents.

En las de diputats a Corts; obtinguerem una majoria grandiosa sobre las demás candidaturas.

Y finalment en las municipals, degut a la nostra activa y enérgica campanya contra'l caciquisme y contra'ls apostols de pega, els socialistas de llautó que volían imposar sa despòtica voluntat a la casa de la vila, portant la inquietut y la ruina a Sitges, hem lograt formar un bloch de tots els bons sitgetans, que ha anat serenament a la lluyta, fent el copo dels sis llochs vacants al Municipi ab una assombrosa majoria.

Nosaltres, de desde'l fons de la nostra ànima, doném las més corals mercès a tots els que han contribuhit a la victoria.

Y vibrants de entussiasme cridém ben alt: ¡Visca Catalunya y Visca Sitges!

LA SETMANA PASSADA

La setmana anterior de las eleccions fou de verdadera agitació en aquesta vila.

Els socialistas treballavan a la desesperada, apretant tots els resorts y ajudats de sota ma pels caciquets més inconscients. No's pot descriure las coaccions y baixesas que feren pera buscar

vots, y tindriam de omplir tot el períodich pera donarne compte. Ells treballavan de sota má, amagantse de tothom, diguent a n'els treballadors que si guanyessin ells serían els amos y aquets els obrers, exitavan totas las més baixas passions contra nosaltres. Els darrers días, cansats de desfogarse, y veyent que no'ls hi sortían els comptes, tornaren a la carga, desvariejant, mentint villanament y jsgarrífinsel feyan corre que nosaltres portariam la Inquisició (?).

Citarém sols dos cassos pera demostrar las baixesas que feren pera lograr que'ls votessin. Un elector feu fer un treball a un regidbr socialista, y al preguntarli aquell quant valia, l'altre li proposá que li faria de franch si de cas votava pels socialistas. Y aixís quedaren.

Un altre: un industrial volia votar per nosaltres. Al saberho els socialeros com a cafres l'anaren a insultar, amenassantlo en no anarhi a comprar res si no desistia de votar, logrant aixís el seu objecte.

Y cassos com aquets en podríam citar una infinitat, que demostrariam que'ls nostres socialistas en qüestió d'eleccions son pitjor que'n Planas y Casals.

Celebraren un meeting al Prado, en quin els oradors bramaren com de costum.

Els republicans també treballaren activament contra nosaltres, pero hem de confessar que ho feren ab més noblesa. També celebraren un meeting, essent la nota de més relléu la següent: Un dels oradors, el senyor Guillot, digué, en mitj de gran espectació: ¿Sabéu quin es el primer farsant de Sitges?—Es en Mitjans.

Al sentir aixó el públich en pés aplaudí ab entussiasme, fent una gran ovació al orador.

Un grupo socialista que ho escoltava, a indicació de un de sos capitosts, se aixecá sorollosament y en actitud tumultuosa sortí del local.

Nosaltres treballarem serenament, a la llum del sol, rebent novas adhesions cada día, enfortintse las nostras filas, preveyent tothom la victoria. A tot arréu rebíam provas de simpatia y d'encoratjament.

Las distingidas damas sitgetanas, ab un entussiasme indescriptible y digne de tota llohança, contribuiren moltíssim a n'el nostre triomf.

EL DIA DE LA ELECCIÓ

De desde bon matí, als carrers de la blanca vila s'hi notá quelcom de extraordinari, una mena d'animació que indicava la lluyta que s'anava a empendre.

Las mesas se constituhiaren puntualment, presidint la del primer col·legi l'alcalde don Cayetá Benaprés y la del segon, el primer tinent don Manel Coll. Nosaltres hi teníam una intervenció intel·ligent, que'ns assegurava la bona marxa de la elecció.

En el tren d'un quart de vuyt, sortiren cap a Barcelona, ab l'objecte de no presenciar la elecció, que tant dolorosa els hi era, el Secretari, l'administrador de consums y alguns altres de la seva corda.

En una casa del Cap de la Vila y en un'altra del carrer Major, hi havíam montat duas perfectas oficinas electorals, ahont se sabia la marxa de la elecció, anotantse las candidaturas combinadas ab l'objecte de guanyar las minorias, y sabentse casi exactament el número de vots que teníam els nostres candidats. Pera assegurar més l'èxit, teníam 50 electors de cada col·legi, que votarian a la tarde, ab l'objecte de equilibrar el número de vots de majorias y minorias. En ditas oficinas hi regná durant tot el día una animació indescriptible.

Com que nosaltres donavam ja la elecció casi per guanyada, no'ns preocupavam gayre dels manetjos que de sota má feyan els socialistas.

Aquets tot eran xius-xius ab els electors que eran nostres, ab l'objecte de cambialshi la candidatura, amenassantlos d'amagat, fent las coaccions més asquerosas que's puguin imaginar.

A dins dels col·legis hi hagué alguns incidents promoguts pels interventors socialistas units ab els dels republicans, que feren indignar al poble.

Al primer col·legi, de totas maneres volían oposarse a que votessin set treballadors de Vall, carca, ab la excusa de que ells no'ls coneixiansens dupte perque no votavan per ells. Sigué precis que un interventor nostre los exigís que firmessin un document ahont constés que'ls socialistas se oposavan a que votessin aquells electors, pero que devant de la tremenda responsabilitat que anavan a contreure, els deixessin votar.

Al segon col·legi també hi hagué un sorollós incident per oposarse a que votessin uns empleats de Garraf, essent precis la intervenció del notari senyor Font, pera que la lley se cumplís.

Pel Cap de la vila alguns agitadors forasters, feyan prédicas d'odi, excitant als treballadors pera que votessin pels socialistas, pero's cansaren inutilment.

Grupos de socialistes se posaven a las portas dels colegis, impeding la entrada dels electors, essent precis molta energia per part d'aquells, per obrir-se pas.

Després de molts altres incidents, deguts a la mena de entendre la *legalitat* els socialistes, tocaren las quatre, donant-se per acabada la votació.

Una gernació inmensa omplí per complert els dos colegis, y els voltants dels mateixos, produhint-se un silenci general al obrir els presidents las urnas.

El resultat siguié el següent:

Primer Colegi

Excm. Sr. D. Francisco Batlle y Gené	154 vots
D. Joan Magrans y Crespo	133 »
» Joan Marsal y Brunet	108 »
» Joseph Capdet y Ferrer	78 »
» Antoni Cusiné y Zas	75 »
» Ramón Montaner y Piqué	41 »
» Joseph Carbonell y Vidal	38 »
» Rafel Batlle y Forment	1 »
» Joseph Puig y Junyent	1 »
» Lluís de Dalmau y de Querol	1 »
Papeletas en blanch, 1.	

Segon Colegi

D. Bartomeu Misas y Rosés	164 vots
» Joseph Puig y Junyent	151 »
» Lluís de Dalmau y de Querol	111 »
» Joan Durán y Ferrer	97 »
» Pere Curtiada	92 »
» Rafel Batlle y Forment	36 »
» Cristofol Rubirosa y Mirabent	31 »
» Joan Magrans y Crespo	2 »
» Francisco Batlle y Gené	2 »
» Joseph Cusiné y Zas	2 »
» Joseph Capdet y Ferrer	2 »
Papeletas en blanch, 6.	
No hi hagué cap protesta.	

ENTUUSIASME

Al saberse la victoria inmensa dels nostres amichs se produí en tota la vila un moviment de entusiasmisme impossible de descriure.

Els candidats triomfants eran calurosament felicitats, en mitj de viscas a Catalunya y a Sitges, parlant-se a tot arréu de la victoria obtinguda pels elements que simbolisaven l'ordre, la moralitat y la bona administració.

Al café del Prado un numerós grupo celebrá la victoria ab un esplendit *lunch*, pronunciant-se al destaparse'l *champagne* sentidas frasses en alabansa dels candidats y de la Comissió electoral, que tant admirablement organisá'ls treballs com may s'havia vist a Sitges.

El digne Diputat provincial pel districte senyor Bertrán y Musitu, que sapigué al mateix dia el resultat de la elecció, enviá desseguida un entusiasmista telegrama de felicitació al senyor Misas, fentlo extensiu als demés candidats.

ELS QUE VAN VOTAR

Fet el recompte de vots detingudament de las eleccions del diumenge, resulta que la candidatura autonomista la votaren 412 electors; la socialista 162 y la republicana 73. Ademés hi hagué set papeletas en blanch.

En conjunt votaren 601 electors, cosa que may s'havia vist a Sitges, ni en cap altra part, lo que demostra lo renyida que siguié la lluyta.

Els socialistes, valguent-se de la nosta bona fe, y per medi de enganys, amenassas y coaccions de tota mena, lograren canviar més de 60 papeletas nostras, esborrant els noms dels nostres candidats y posanthi en son lloch els dels seus, lo que prova que si nosaltres haguessim vigilat més, haguérem tingut una votació molt més numerosa encara.

Ara hem vist ben clar que ab certa gent no s'hi pot anar ab noblesa.

LA JUNTA D'ESCRUTINI

El passat dijous, y conforme mana la llei se reuní a la Casa de la Vila la Junta d'escrutini, ab assistencia de numerós públich.

Fet el recompte de vots, sigueren proclamats regidors electes per ordre de vots obtinguts, els nostres amichs senyors

Don Francisco Batlle y Gené

Don Joan Marsal y Brunet

Don Joan Magrans y Crespo

Don Bartomeu Misas y Rosés

Don Joseph Puig y Junyent

Don Lluís de Dalmau de Querol

quins foren molt felicitats.

A dintre de l'Ajuntament que s'ha de constituir el primer de Janer, els nostres companys hi tindran majoria.

INFAMIAS SOCIALISTAS

Els Mitjans y comparsa d'aquí, veyent-se perduts, y no tenint el valor suficient per fer las *hassanyas* que havian projectat, feren publicar en els diaris de Barcelona una indigna y vergonyosa denuncia al Governador civil; notificantli que nosaltres faríam venir policia y gent de mal viure ab l'objecte de poguer fer tupinadas. Y ademés denunciavan servilment, que si passés alguna cosa, nosaltres ne tindriam la culpa.

Aixó es de lo més estupit y baix que s'ha vist, y denota la falta de sentit comú de qui ho va escriure, perque sab tothom que la policia depén única y exclusivament del Governador, y per lo tant fa riure l'avisarlo que nosaltres ne portariam.

Y en segon lloch, respecte a lo de la gent de mal viure, ni cal pëndresho en serio, perque allí saben prou, que per defensar la legalitat ens bastem y ens sobrem, sense fernos por las amenassas de ningú.

No cal dir que aquella ràstrea denuncia, que tant be pinta a aquets *demócratas* de llustrina, ha servit de xocolata al poble de Sitges.

CANDIDATURAS FALSIFICADAS

El diumenge passat, durant l'escrutini, poguerem notar que sortiren en bastant número candidaturas nostras ab els noms dels candidats borrats y en son lloch els dels candidats socialistes.

Preveyem que en las correspondencias de sos periódichs, pera demostrar que hi hagué coacció, retreuran el fet més amunt apuntat y dirán que ditas candidaturas provan que 'ls burgesos (com ells ne diuen), obligavan a n'els seus treballadors a votar la nostra candidatura y que aquets, complint en sa conciencia, feyan en la candidatura que'ls entregava 'l patró l'esmena consegüent.

Aquesta ignocentada, qu'ells ne voldrán treure efectes de guardarropia molt capassos d'entusiasmisme a las sevas masses, la rebutirém:

Primer. Aquí no hi ha coacció perque no hi hagué amenassa.

Segon. A cap home que manifesta clarament las sevas idees, no creyem hi hagi ningú capás de demanarli el seu sufragi; éssent per lo tant, els que omitiren aquells sufragis, socialistas inconscients, ja que provenian d'electors sense filiación política determinada, y per lo tant es camp abonat pera que tothom tingui dret a demanarli el seu sufragi; y

Tercer. Qu'es molt possible que'ls puritans *electoreros*, baixant un moment de son temple de fang, s'atrevisin a canviar candidaturas sense adonarsen l'elector, puig qu'anavan molt afanyosos buscant candidaturas de las nostras,

que de segü no eran pera aquelles personas que, volguent votar en conciencia, se las feyan esmenar, que diuen ells, sino pera que, fent jochs de mans, canviarla sense l'elector adonarsen.

ELS REPUBLICANS

Com era de preveure, els republicans que presideix don. Ramón Montaner, ab l'objecte de que aquest se pogués presentar y volguer anar per las sevas, obtingueren una votació desastrosa.

La seva candidatura, en la situació en que's trovavan divididas las forsas a Sitges, era senzillament pera restar forsas a nosaltres y afavorir als socialistes.

Cada cosa en son lloch: Ells ja sabian que no podian guanyar, y tot lo que anavan a fer, com a conseqüencia, era donar forsa als Mitjans y companyia.

¡VISCA SITGES!

De tot arréu rebem entusiasmistas felicitacions pel gran triomf obtingut, y essent el nom de Sitges pronunciat ab admiració per tot Catalunya.

En la impossibilitat material de contestar a tothom, els hi donem desde aquestas columnas el nostre més sincer agraïment.

La nostra victoria

Ben gran, ben complerta y ben nostra fou la victoria obtinguda el diumenge passat en nostra població pels elements autonomistas que desitjosos d'una administració honrada y aymants de l'ordre, el benestar y la pau de nostra vila, anaren a la lluyta pera confondre als partidaris del caciquisme que durant tants anys havia dominat la població y havia posat tota mena d'obstacles a la propagació d'ideals qu'havian d'ésser la salvació de nostra estimada patria, y pera aniquillar als atiadors d'odis de classes que ab sas prédicas disolvents empenyia a la nostra vila pels camins de la més espantosa decadencia.

Y la victoria ha sigut gran, puig ha desfet del tot als nostres enemichs expulsantlos de sos darrers baluards; ben complerta, ja que ademés de ocupar els nostres amichs tots els llocs del Municipi hi han anat per una majoria de 300 vots sobre'ls contraris y ben nostra, donchs que es innegable que'l desvetllament de la població se deu principalment a la campanya portada a cap pel BALUART DE SITGES. Que la publicació d'aquest setmanari ha influit d'una manera directa an aquest moviment de la opinió que ha usat del dret que li pertoca quan la llei lo crida a elegir sos representants a las Corts, a la Diputació provincial ó al Municipi, no'ns costará gayre demostrarho; anem a tres anys enrera: la nostra vila exteriorment havia progressat molt. Un estol de coneguts artistes, enamorats de llurs naturals encants, l'havian triat pel seu taller predilecte ahont havian concebut obras gigantinas que han causat l'admiració dels intelligents: la hermosa perla del Mediterrá tenia fama d'ésser la terra dels artistes, dels pintors y dels poetes, mes si penetravam en sa vida interior, si estudiavam la educació política dels seus habitants, es innegable que en general estava quelcom atrassada, qu'encara no havia respost ab el moviment que's comensava a sentir a Catalunya en pro de sas llibertats. El caciquisme era'l veritable senyor de la població: si anavam a consultar el resultat de sas eleccions, Sitges sempre era adicte, es a dir, sempre estava conforme ab la política centralista, política que ha fet tot lo possible pera arrebatat a nostra patria el sagell de sa personalitat; a la lluyta local de anys endarrera havia seguit una calma atterradora, y dihem atterradora perque es sapigut que si la lluyta y l'animació son síntomas de vida, la quietut y l'ensopiment son signes evidents de la mort. Mes hem dit que aquest aclapament

no era total; hi havia una excepció: hi havia patricis que tenien desitjos de que s'acabés aquest estat de coses, qu'estaven cansats de veure al nostre Ajuntament, obra d'un sol personatge, avuy desferse en compliments davant del fill predilecte de Sitges y demà, als postres d'un àpat restaurador, posar a las ordres de qualsevol representant del Govern la voluntat de tot el poble, y cregueren que havia arribat el moment de que s'acabés tanta farsa y allavors aquells patricis dirigiren sas miradas a la joventut sitgetana, y aquesta joventut, quins ideals de llibertat no podían lligar ab el jou ignominiós del caciquisme, respongué a la crida ab tot l'entusiasme propi de la seva edat, decidits a implantar en nostra vila el regnat del ordre, de la justícia y del amor y a fi de conseguir els seus propòsits fundaren un periódich pera despertar al poble predicantli els nobles ideals d'autonomia, pera demostrarli els mals que li havia ocasionat el caciquisme, pera ferli veure la necessitat de que ell mateix designés las personas que havían d'administrarli's interessos.

Els resultats que ha obtingut aquesta propaganda ens ho diuen ben bé las victorias obtingudas en las lluytas polítiques que s'han succehit darrerament; el poble no anava a lluytar per interessos de cassino, hi anava mogut per ideals més nobles, hi anava pera conquistar sa llibertat. Y quí'ls hi ha ensenyat aquets ideals al poble, sino nosaltres desde las columnas d'aquest setmanari? Quí l'ha mort al caciquisme? Quí ha fet anar als sitgetans honrats a conquistar els llocs del Municipi? Els atachs dels nostres adversaris ens donan la resposta. Ells, al buscar la causa de son aniquilament senyalan al nostre setmanari: rahó teníam de afirmar al comensar aquest article que la victoria del diumenge era ben nostra; aixó constituheix el millor elogi que's pogué fer del BALUÀRT, aplaudit per la majoria del poble y atacat pels seus enemics.

Si la victoria es ben nostra, just es que desde las columnas d'aquest setmanari demostrém la satisfacció inmensa que'ns domina, y al veure realizadas una de las nostras aspiracions, ens dona foras pera lluytar ab més entusiasme que may pel triomf de nostra autonomia. Y nosaltres, que varem presenciar l'hermós espectacle que ofería nostra vila el passat diumenge; nosaltres, que varem veure l'entusiasme ab que anavan els bons sitgetans a la lluyta, els que tenían vot, a fer ús d'aquest dret reconegut per la llei, y els que no'n tenían, a contribuir en lo que poguessin al triomf dels nostres amichs; nosaltres, que contemplavam las collas de treballadors que lluytavan al nostre costat, que no eran conciencias compradas, no: eran inteligencias portadas al nostre camp per la forsa de las nostras predicás y per l'entusiasme de la joventut de Sitges; nosaltres, que varem veure l'alegria ab qu'era vista arreu nostra victoria y que varem presenciar l'entusiasme ab que era rebuda aytal nova a Barcelona y com s'ha anat escampant per tots els indrets de nostra patria y sentirem ab inmensa alegria el crit de: catalans, visca Sitges! ab que s'ha celebrat el nostre triomf; nosaltres, desitjant correspondre an aquestas mostrás d'afecte del poble catalá, nos dirigim desde aquestas columnas al poble de Sitges, an aquest poble que ha demostrat ésser digne de figurar entre'ls més lliures y aymanants de sas tradicions, y li dihem desde'l fons de la nostra ánima:

¡Sitgetans!: ¡viscan nostras llibertats!! ¡visca Catalunya!!

MIQUEL GORGAS Y GORGAS

Dialechs d'actualitat

—María, María! corre, cuyta, tanca la porta del carrer!

—Y ara! qué tens, que t'has tornar boja?

—Que no veus aquells homes que baixan al carrer?

—Sí; quí vols dir que son?

—Son els pinxos que arriban.

—Qué son pinxos?

—Son aquells homes que son tant valents y fan la por an els altres.

—Y perquè venen aquí?

—Venen porque els catalanistas tenen por.

—Mare de Deu, si que son lletjos, si ab la cara ja pagan:

* *

—Aquet vespre anirém a la funció, Pepeta?

—Quina funció voléu dir mare?

—Que no ho sabs que'l teu pare ha dit que guanyariám aixó dels regidors?

—Bueno y qué?

—Hi haurá cants y farán discursos que s'hi podrà sucra pá.

—Donchs diguéu que será una funció molt bonica?

—Sí, apa, soparém més aviat porque poguém agafar bon puesto.

—Pero escoltéu mare, y si en lloch de guanyar perdém, que també farém la funció?

—Vaya si guanyarém; ho tenim segur.

* *

—Qué fan aquí dalt Perei?

—No ho sé, ja fa molt temps que baladrejan.

—Si que fan gresca, y perquè ho deuen fer?

—Que se jo! pero ara hi caich, es una funció de dessagravis que fan per la passada que'ls hi han fet aquells xicots que fan venir a la gente maleante.

—Encara em farás riure! una funció de dessagravis? vaja, vaja, be estás prou de broma.

* *

—Y el cacich gros ahont se deu haver ficat avuy que no se'l veu rondar com feya en altres temps?

—Ha fugit de la crema.

Y el seu company de fatigas, el de la candidatura gubernamental?

—Aquet pobre no sab en quin part toca y fá lo que l'altre li diu, perquè l'un no pot viure sense l'altre.

—Tots dos son ben bé de planyer.

—Es ben veritat Nasi, tots dos han caygut ben bé de la banca.

* *

—Quina manera de tenir vots aquesta gent!

—Jo no crech que may s'hagués vist.

—Aixó prova que son personas que mereixen tota la verdadera confiansa del poble.

—Aquestos si que no anirán a la casa gran com en altres temps se feya, que sense tenir vots també sortían regidors.

Aixó si que sen pot ben dir un vot de poble.

MANIFESSER.

NOTICIAS

UNA BODA

Dilluns passat, en el monastir de Montserrat, va efectuarse una boda que, dintre la solemnitat del acte, va resultar molt agradable.

El P. Abad, revestit de Pontifical, va unir a la simpática senyoreta María dels Dolors Robert y Vilanova ab el nostre estimat amich el jove don Joseph M.^a Ginestá Cuscuda, éssent padrins, per part de la núvia, els senyors don Joan Rosich, don Bernardí Martorell y don Marcell Vilanova, y per part del nuvi, don Joseph Massana, Administrador general de la Societat «Catalana del Gas», don Joaquim M.^a Gustá, Procurador, y don Pau Martí.

Va amenisar l'acte el coro de la Escolania, acompañat de música y orga, formant un conjunt conmovedor y solemne, engrandit per la severa magestat del temple.

Finida la cerimonia, l'acompanyament, qu'era

numeros, va passar al restaurant, hont se'ls servi un dinar espléndit, reynant la major alegría.

Els nuvis, que s'han quedat a Montserrat, tornarán prompte.

De la familia y amichs han rebut el núvis molts y valiosos regalos.

Desitgem a tan felís parella una ditxosa e interminable lluna de mel.

Galantment invitats per nostre distingit amich don Bonaventura Blay, assistirem el dimars propassat a la solemne benedicció de la «Villa Avelina», un dels mellors edificis ab que compta la nostra vila y que acredita en sos duenyos un refinament artístich digne de trovar imitadors.

Allí s'aplegaren las personas de més intimitat de la familia Blay-Mas, éssent objecte de tota mena de atencions, transcurrint agradosamente el temps fins a l'hora de servirse l'espléndit dinar confeccionat pel cuyner del gran balneari «Vichy Catalán». L'espayós menjador de la casa presentava excelent efecte, ab la taula adornada de flors distribuídas y escampadas ab molta trassa, servintse el «menú» baix el següent ordre: *Ostras verdes de Marennes, Ous Montglais, Boulevan de pollastre, Llus garní, Filet Broch, Gelat, Formatge napolità. Vins: Burdeos tinto St. Julien, Barsac I. Prom; Sauternes Chateau Iquem, Champagne Moet-Chandon, Malvasia y Moscatell de Sitges. Licors: Creme de fine Champagne, Chartréuse L. Garnier.* Mentres s'omplían las copas de xampany, tots els concorrents tingueren frasses de carinyós afecte pels duenyos de la suntuosa morada, que foren recullidas en un sentit parlament del senyor Blay.

A mitja tarde, l'ltre. senyor Rector, don Joseph Bricullé, procedí a la cerimonia de benehir totas las habitacions, poguent aleshoras fernes cárrech y apreciar en son just valor el primorós treball que va presidir en els més petits detalls del superb edifici. Desde las parets y sostres, primorosament adornats, fins als més humils utensilis de servey diari, arreu s'hi nota el resplendor del art y la ausencia de la rutina, presentant tot una perfecta unitat y un conjunt armónich que verament satisfá las exigencias del bon gust. Felicitem a quants intervingueren en la construcció, especialment al inteligent industrial Antoni Cartró y al conegut pintor Telesfor Monfort y al inteligent estocador don Joseph Pi.

Al vespre va finir l'acte ab un animat ball organitzat pel element jove, despedintnos nosaltres del bon amich senyor Blay y de sa amable familia, satisfets y agrahts de las provas de consideració que reberem durant la nostra estada a la «Villa Avelina» y desitjantlosi prosperitats sens mida pera que puguin disfrutar del hermós «chalet» que va inspirar tan simpática festa.

Se diu que aquesta setmana será la última que funcionarà la fábrica de cotó d'aquesta vila.

Sentim de veras el tenir que donar tant mala nova.

Aquesta tarda, després del ball de costum, la companyia d'aficionats «Lo Rebrot» representará la divertida pessa catalana en un acte *Els mals esperits*, prenenthi part una aplaudida actriu de Barcelona.

Els aficionats del «Retiro» també representarán aquesta tarda per segona vegada *Las cápsulas Maüser*, que tant va agradar el diumenge passat.

Havém rebut el cuadern 14 de las obras que publica la popular biblioteca «L'Avenç», y que cada día van obtenint més éxit. Aquest últim llibre es de'n Lleó Tolstoi y porta el nom de *Contes*, que recomaném als nostres lectors per lo ben escrit qu'está, com tots els anteriors publicats per la mateixa casa.

Se ven al preu de 50 céntims.

El dissapte passat, día 7 del corrent, va tenir lloch en el domicili de la senyora viuda de Masó una bonica festa organizada pel distingit professor de violí senyor Jofre en obsequi al seu aprofitat deixeble Carles Masó, festa que per diferents motius no pogué tenir lloch el día 4, en que celebrá sos días tant estimat amich nostre. Ab tal motiu, els espanyos salons de la casa se vegeren ocupats per una munió de distingidas senyoretas que feyan recordar las inoblidables vetllas passadas durant la darrera temporada mercés a la amabilitat de la distingida familia Masó Solferichs.

La festa va comensar ab un animadíssim ball que va durar fins a mitja nit, hora en que'ls invitats passarem al menjador, ahont forem obsequiats ab un esquisit «lunch».

Acte seguit va donar principi el concert, que constituïa la segona part del programa. Formaven aquest escullida pessa de coneguts compositors, executades per las senyoretas Josepha Masó y Clotilde Santamaría, y pels senyors P. Jofre, C. Masó, A. Pérez y A. Rodríguez.

Es escusat dir que totes las pesses del concert foren interpretades ab gran perfecció, per lo que dirigim nostra felicitació a tots els que prengueren part en el mateix, fentho de una manera especial a las simpáticas senyoretas Josepha Masó y Clotilde Santamaría, que demostraren gran coneixement del piano; a nostre amich Carles, que cada vegada que tenim el gust de sentirlo hi notem un visible adelanto en el maneig del violí, y finalment al seu professor, senyor Jofre, qu'en la esmeradíssima execució de la difícil fantasia de «Carme», de Sarasate, se posá de manifest el profund coneixement que té del art. El concert va acabar ab l'himne de nostra terra, executat pel quinteto y escoltat a peu dret per tots els concurrents que obligaren a sa repetició en mitj del més gran entusiasme.

Ben entrant de la matinada s'acabá la festa, quedant sumament reconeguts dels obsequis rebuts de part de la senyora viuda de Masó y fills, que feren els honors de la casa ab la amabilitat que'ls hi es propia.

Un pobre carabiner qu'estaba de punt, al passar per la vía del carril en el viaducte de la Creuhera, va trobar el tren exprés de tres quarts de nou de la nit que va a Madrit, y com que en dit viaducte no hi ha cap barana y entre la fosca de la nit, l'infortunat carabiner per volguer fugir o salvarse del tren, va estimbarse cayent d'un grapat de metros d'alsada anant a parar prop mateix del mar.

Anava ab un altre company, que fins que va sentir els crits no va donarse compte de la desaparició d'ell. L'infelís carabiner está gravíssim.

Ha sigut elegit regidor catalanista del Ajuntament de Barcelona el nostre digníssim amich D. Narcís Pla y Deniel, que tantas simpatias compta en aquesta vila, y en la que en las passadas eleccions de diputats a Corts obtingué una gran majoria sobre'ls demés candidats.

En nom propi y de tots els electors del districte l'hi enviem la més entusiasta enhorabona.

El dilluns passat, un noy d'uns 5 a 6 anys qu'estaba enfilat a dalt d'una reixa, al baixar va tenir la desgracia que un carro que ensopegaba passar en aquells moments, li passés pel demunt. Per sort el carro anava de buyt que no va causarli el mal que de bon principi es creya. El noy segueix bé.

Han sigut presentats al Governador civí per sa aprovació, els estatuts de la nova societat de fadrins fusters y ebanistas d'aquesta vila.

El senyor Cardenal Casañas, bisbe de la diócesis, ha nomenat individu de la Junta d'Obra d'aquesta parroquia, al nostre distingit amich don Lluís de Dalmau, pera ocupar la vacant ocasionada per la mort de don Salvador Vilanova.

Imprempta de F. Baxarias; Balmes, 71.—Barcelona

AVIS Se fa públich als propietaris y agricultors que en el domicili de'n Joan Llopis y Milá, carreró d'en Fals (Cap de la Vila), hi trovarán el gran dipòsit de ceps americans y arbres fruyters de totes classes, axís com també de guano, nitrat y sulfat.

♦ JOAN LLOPIS Y MILÁ. ♦ SITGES ♦

VENDA Se ven una casa situada al carrer de Sant Francisco, número 25, d'aquesta vila, un dels llocs més vistables de la població. — Pera informes dirigir-se a don Bartomeu Almirall, que habita a la casa número 51 del carrer de Jesús. —Sitges.

VENDA Se vent la casa número 10 de la plassa de la Constitució (Casa de la Vila) cantonada al carrer de la Devallada.

Donaràn rahó al carrer de Sant Bonaventura, 16. —Sitges.

ESTABLIMENT DE ROBAS FRANCISCO RICART Y SASTRERIA DE — SUCCESSOR DE BARCELÓ —

a VILANOVA Y GELTRÚ: Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

Haventme demostrat l'experiencia que pera millor servir als nombrosos favoreixedors del meu Establiment de Robas devia completarlo ab una **Sastreria**, ni un moment he dubtat en instalar el corresponent taller y en contractar el personal indispensable. Aixís es qu'el taller está al nivell de la Secció de Robas, y el personal es de lo més escullit y apte pera la confecció de tota mena de vestits; estant aquesta Sastreria montada de tal manera que pugui satisfer al parroquí de gust més refinat y exquisit, sense que'ls preus deixin de ser tot lo més reduhits possible. — Inmens assortit de géneros d'Alta Novetat, tant de senyora com de cavaller, procedents de las més importants fábricas d'Espanya y del Extranjer. — Riquíssima varietat d'estampats en las diferents classes de texits de fil, cotó, llana y seda. — Géneros de punt. — Pendas de vestir interior y exterior, pera tots els sexes. — Robas de dol de totes classes. — Classes per ornamentar habitacions, etc., etc.

TRIA ECONÓMICA

Contra l'Anemia, Clorosis, Menstruacions difícils  **Últim avenç de la ciencia mèdica!**

Neurastenia, Pobreza de sang

Escrofulisme y Convalescencia

acudiu al únic remey — USBU las

PILDORAS

PEDEMONTTE

a base de ferro y fósforo ASIMILABLES, nou de kola y altres tònics

Recomanadas per totes las eminencias mèdicas — Preu: UN FRASCH DE 70 PILDORAS, 3'50 pessetas
DEMANEU EN FARMACIAS Y DROGUERIAS D'ESPAÑA Y AMÉRICA — A BARCELONA: V. Ferrer, Plassa del Angel, 1, y Farmacia del autor, Balón, 117

ANTONI MARTI SASTRE

Lauria, 35, 1.^{er}, 1.^a — BARCELONA

Especialitat de la casa: *Abrichs de senyora*

ULTIMA NOVELTAT: Gran assortit d'ermillas Catalanistas y Modernistas
Géneros especials cense forros, propis pera abrichs de senyor

CORTE Y CONFECCIÓ ESMERADA

HO VA DIR PASTEUR

«Depureu l'aygua que deu posarse en contacte ab el ví (y al dir ví, sidra, cervesa, etc.) y aquest se

conservará per sempre, encara en recipients no plens del tot.»

GRAN INVENT

FILTRE DEPURADOR DEL AYRE pera la perpetua conservació de ví, sidra, etc.

Gran éxit del FILTRE VEST ALTAYO

No gasta — Usant aquest aparell no hi haurá vins escompostos, ayres, ni picants

Aparato de molta utilitat pera las casas que tinguin vins, donchs ab ell, col·locat en las botas, se pot treure calsevol quantitat de ví sense que may hi hagi necessitat de posarhi sofre pera qu'es conservi. Ab aquest aparato, l'últim vas que s'extreu es igual al primer. — Indispensable als culliters, magatzemistas, convents, col·legis, etc., etc. — En poch temps s'ha extés a Fransa, Italia y América, obtenint diariament excelents resultats en totes parts.

Unich representant a Sitges: FRANCISCO BARTÉS

PREUS: Pera botas de 600 litres, 6 pessetas; pera bocoys de 3.000, 10; pera bocoys de 500 hectolitres, 50

GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carrer del Carme, núm. 1, y Rambla de las Flors, núm. 37; BARCELONA

VERMOUTH BALOMÍ DEL GRECO

PER LITRES Y PER AMPOLLAS

Fundas de palla, á 18 ptas. miler, y per paquets de 250, ptas. 5

PLASSA DEL MARQUÉS DE MONTROIG